

Ovaj prijevod sastoji se  
od 2 stranice/ 6 lista  
Broj Ovr: 159/23  
Datum: 22.5.2023.

OVJERENI PRIJEVOD  
S ENGLESKOGA JEZIKA

Apostil i ovjera javnog bilježnika



(GRB)

NOTARIUS PUBLICUS  
I VARNAMO KOMITEN

APOSTIL

(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

1. Država Švedska

2. Ovaj javni dokument

je popisao

3. postupajući u svojstvu

4. noseci pečat od

5. u Varnamo

6. 8. svibnja 2023.

7. od strane Sebastiana Vitterslöma, javni bilježnik u Varnamo, Švedska

8. Br. 71/2023

9. Pečat (Grb, javni bilježnik, Varnamo)

10. Potpis

(Vlastoručni popis: nečita)

Stranica 1 od 2  
Broj: 159/23  
Datum: 22.5.2023.

NOTARIUS PUBLICUS  
I VARNAMO KOMMUN

Ja, dolje potpisana Emily Göhlin, javni bilježnik Varnama, Švedska, ovim potvrđujem da je Nada Kesak osobno potpisala svoje ime na priloženom dokumentu.

Varnamo, Švedska, 8. svibnja 2023.  
(Vlastoručni potpis: nečitak)  
Emily Göhlin,  
Javni bilježnik

(Grb, javni bilježnik, Varnamo)

Ja, Karlo Zeman, stalni sudski tumač za njemački i engleski jezik, imenovan rješenjem predsjednika Županijskog suda u Varaždinu broj 4 Su-307/2021-4 od 8. rujna 2021. potvrđujem da gornji prijevod potpuno odgovara izvorniku sastavljenom na engleskom jeziku

Koprivnica, 22. svibnja 2023.  
Broj Ov: 159/23



NOTARIUS PUBLICUS  
I VÄRNAMO KOMMUN

APOSTILLE

(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

1. Country: Sweden  
This public document
2. has been signed by Emily Göhlin
3. acting in the capacity of Notary Public
4. bears the seal/stamp of Notary Public of Värnamo, Sweden

Certified

5. at Värnamo
6. 2023-05-08
7. by Sebastian Utterström, the Notary Public of Värnamo,  
Sweden
8. No. 71 / 2023
9. Seal/stamp
10. Signature

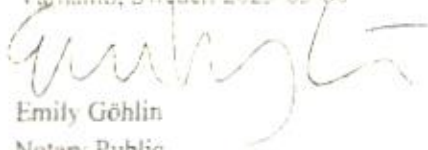


A handwritten signature in black ink, appearing to be "Sebastian Utterström", written over a faint horizontal line.

NOTARIUS PUBLICUS  
I VÄRNAMO KOMMUN

I, the undersigned Emily Göhlin, Notary Public of Värnamo, Sweden, do hereby  
certify that Nada Kesak has personally signed her name on the enclosed document.

Värnamo, Sweden 2023-05-08



Emily Göhlin  
Notary Public





*Handwritten signature or mark.*



*Faint, illegible handwritten text.*

Ja, vršitelj dužnosti javnog bilježnika **Andrija Vuger**, Sessvete, Karlovačka 2,  
potvrđujem da je ova preslika predane izvorne isprave.

**OVJERENI PRIJEVOD S ENGLJSKOG JEZIKA SPECIJALNE PUNOMOĆI SA  
APOSTILOM**

Isprava čija se preslika ovjerava sastoji se od 6 stranica i ovjerava se u 4 primjerka. Podnositelj  
isprave je **IVAN KESAK, OIB 23655008786, SSSVETE, GRAD ZAGREB, ULICA ORHIDEJA  
91**

Javnobilježnička pristojba za ovjeru po tar. br. 11, st. 1. ZJP naplaćena u iznosu 3,80 eur.  
Javnobilježnička nagrada po čl. 17. PPJT zaračunata u iznosu od 45,22 eur uvećana za PDV u iznosu  
od 11,31 eur.

Broj: OV-579/2023

Sessvete, 19.07.2023.

Vršitelj dužnosti javnog bilježnika  
**Andrija Vuger**

javnobilježnički prisjednik  
**JOŠKO PERVAN**







REPUBLIKA HRVATSKA  
Vršitelj dužnosti javnog bilježnika  
Andrija Vuger  
Sesvete, Karlovačka 2

Poslovni broj: OV-4285/2023

Ja, vršitelj dužnosti javnog bilježnika **Andrija Vuger**, Sesvete, Karlovačka 2, potvrđujem da su stranke:

**NADA KESAK, OIB 63555621490, SESVETE, ULICA ORHIDEJA 91**, zastupano po  
opunomoćeniku **IVAN KESAK, OIB 23655008786, SESVETE, GRAD ZAGREB, ULICA  
ORHIDEJA 91**, čiju sam istovjetnost utvrdio uvidom u osobnu iskaznicu br. 115177587 PP  
SI:SVI 11, ovlaštenje za zastupanje utvrđeno je uvidom u ovjerenu presliku specijalne punomoći, broj  
Ov: 159/23 od dana 22.5.2023. godine, kao prodavatelj,

**STEVIQ LIFE d.o.o., MBS 081214293, OIB 86456447231, Zagreb (Grad Zagreb), Nova Ves 1**,  
zastupano po direktoru **ROBERT PROSINEČKI, OIB 96603430060, GORNJI ČEMEHOVEC,  
KRALJEVEC NA SUTLI, GORNJI ČEMEHOVEC 47**, čiju sam istovjetnost utvrdio uvidom u  
osobnu iskaznicu br. 115037000 PP KL:ANJLC, ovlaštenje za zastupanje utvrđeno je uvidom u sudski  
registar elektroničkim putem na današnji dan, kao kupac

podnijele prednju privatnu ispravu: **UGOVOR O KUPOPRODAJI NEKRETNINE sklopljen u  
Sesvetama 23.10.2023. godine na potvrdu.**

Potvrđujem da sam prednju privatnu ispravu ispitao i utvrdio da ona po svom obliku odgovara  
propisima o javnobilježničkim ispravama, a po svom sadržaju propisima o sadržaju javnobilježničkog  
akta.

Sudionicima pravnog posla sam ispravu zajedno s priložima pročitao te ih upozorio da potvrđena  
privatna isprava ima snagu javnobilježničkog akta. Sudionici izjavljuju da prihvataju pravne posljedice  
koje iz toga proizlaze za njih i da to odgovara njihovoj volji.

Javnobilježnička pristojba naplaćena po tar. br. 7, i 1, ZJP u iznosu od 79,64 eur. Javnobilježnička  
nagrada naplaćena po čl. 16. u vezi s čl. 12. PPT-a u iznosu od 266,00 eur uvećana za PDV u iznosu  
od 66,50 eur.

Sesvete, 23.10.2023.

Vršitelj dužnosti javnog bilježnika  
Andrija Vuger